

Договор о сотрудничестве

1. Общие положения

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа №574 Невского района Санкт-Петербурга в лице директора Волковой Марины Александровны с одной стороны и Шанхайская школа иностранных языков при Шанхайском университете иностранных языков в лице директора школы Цуй Дэмина с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, заключили настоящий договор о сотрудничестве с целью развития дружбы и взаимопонимания между КНР и РФ, взаимодействия в учебно-методических вопросах, а также удовлетворения потребностей личности в интеллектуальном, культурном и нравственном развитии.

2. Предмет договора.

2.1. Предметом договора является осуществление сотрудничества по воспитанию детей и молодежи в духе взаимопонимания, обмену информацией, взаимодействию в учебно-методических вопросах, развитию культурных связей, анализу и обобщению опыта совместной работы.

2.2. Стороны объединяют профессиональные и иные знания, умения и навыки, чтобы осуществлять взаимовыгодное сотрудничество для достижения общественно полезных результатов и целей настоящего договора.

2.3. Ответственными за реализацию настоящего договора и координацию совместных действий являются:

- со стороны ГБОУ школы № 574 Невского района Санкт-Петербурга – директор школы Волкова Марина Александровна

- со стороны Шанхайской школы иностранных языков при Шанхайском университете иностранных языков – директор школы Цуй Дэмин

3. Цели настоящего договора.

3.1. Стороны осуществляют сотрудничество в следующих направлениях:

3.1.1. Организация систематического изучения языка и культуры страны – партнера.

3.1.2. Обмен необходимой методической, учебной и художественной литературой.

3.1.3. Организация обменов учащимися и учителями между школами – партнерами. Принимающая сторона создаёт условия для обеспечения безопасности учащихся и учителей в стране пребывания.

3.1.4. Организация и проведение совместных учебных и научно-исследовательских мероприятий, конференций, "круглых столов", семинаров; разработка совместных проектов.

3.1.5. Создание совместных печатных изданий, видео и аудио материалов, освещающих ход совместной деятельности.

3.1.6. Содействие совершенствованию подготовки, переподготовки педагогических кадров в области изучения языка и культуры страны-партнера.

3.2. Стороны могут привлекать к выполнению взятых на себя обязательств третьих лиц, принимая на себя ответственность перед другой Стороной за действия третьего лица.

3.3. Стороны обязаны незамедлительно информировать друг друга об обстоятельствах, препятствующих исполнению обязательств по настоящему договору.

4. Конфиденциальность информации.

4.1. Стороны обязуются представлять друг другу всю информацию, необходимую для реализации договора.

4.2. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность в отношении полученной от другой стороны информации.

5. Заключительные положения.

5.1. Настоящий договор составлен в двух экземплярах на русском и китайском языках, имеющих равную юридическую силу, для каждой из Сторон.

5.2. Настоящий договор вступает в силу со дня его подписания. Срок действия текущего договора – пять(5) лет, с дальнейшим продлением по окончании срока, при согласии обеих сторон, автоматически (без необходимости подписания нового соглашения).

5.3. Вопросы, связанные с возможным невыполнением условий Договора, и возникающие проблемы решаются в ходе консультаций и переговоров Сторон.

5.4. Договор прекращается:

- по соглашению Сторон;
- в случае отказа одной из Сторон от исполнения обязательств, составляющих предмет настоящего договора.

6. Юридические адреса сторон.

Шанхайская школа иностранных
языков при Шанхайском
университете иностранных языков
№ 295, ZhongShanBeiYi Road
Тел.: (021) 65423105

Директор

Цуй Дэмин

ГБОУ школа № 574 Невского
района Санкт-Петербурга

Санкт-Петербург, 192076,
Шлиссельбургский пр., д.24/2
Тел: (812) 417-30-44

Директор

Волкова М.А.

2015.03.29

